Domingo 7 de Noviembre de 1875

MONTEVIDEO

Año XII 2ª Época Núm. 3,255

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA A VAPOR CALLE 25 DE MAYO, 46

REGENTE—RENAUD REYNAUD

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA:
Por mes.... Ps. 2 " moneda nacional.
Por 6 meses. " 10.50 " "
Por un año. " 20 " " "

EL NÚMERO SUELTO:20 cents. ó 2 reales

ADMINISTRADOR MIGUEL ALVAREZ — REDACTOR POLITICO JACINTO ALBISTUR — GERENTE RICARDO GOODALL

EL SIGLO

Revista de la prensa

La Democracia.—Comienza por la comunicacion de D. Juan Ramon Gomez, dando las gracias á la Asociacion Rural por haberle nombrado presidente honorario de la misma.—Sigue el estracto de los diarios de Buenos Aires.—Un artículo de un periódico porteño sobre las costumbres religiosas de los... —... de la Asociacion Rural, titulado el ... —Correspondencia de Madrid ... Trueba.—«Curioso aparato meteorológico», tomado del periódico Le Temps.—... por Ricardo Sepúlveda.—Variedades y noticias.

La Tribuna.—Dedica su primer editorial á contestar á una observacion que hicimos en nuestra revista de la prensa. Al ver la insistencia del colega en recordar á la República Argentina de que es deber suyo conducirse bien con la Oriental, recordamos que pocos dias antes habia declarado que el gobierno argentino no necesita reaccionar para proceder leal y amistosamente respecto de este país: que esa venia siendo su conducta hace ya tiempo.

... mas La Tribuna: decia que algunos habian ... con el gobierno argentino, porque habia confundido su actitud con la actitud de la prensa, cuando en realidad ni esta representa al gobierno, ni el gobierno se deja influir por ella.

... de esto no podíamos menos de estrañar que La Tribuna continuase sus exhortaciones, no á la prensa argentina, sino á la República Argentina, recordándole entre halagos y amenazas que para amigos somos muy buenos: pero que le ... que no dejemos de serlo.—Y para que no quede la menor duda de la significacion de las advertencias de La Tribuna, al dia siguiente ha ... á la República Argentina que este ... en la vanguardia del ejército libertador ... á la tiranía de Rosas: que después la libertó de otro déspota en la Cañada de Gómez y por último que le prestó su auxilio en la guerra del Paraguay.

... hay porqué reconvenir al gobierno argentino, si ningun motivo de queja ha dado con su conducta, ¿á qué viene echar así en cara al país ... y gobierno, los favores y beneficios que le hayan dispensado?—¿Basta acaso para justificarlo el que la prensa, que ni recibe inspiracion del gobierno ni influye en la actitud del mismo, ...

...

... tro de la Guerra coronel D. Lorenzo Latorre, queda encargado en lo concerniente al referido ministerio, durante la ausencia de aquel, el señor coronel D. Miguel Navajas.

Art. 2.º El señor Ministro secretario de Estado en el departamento de Gobierno autorizará el presente decreto.

Art. 3.º Comuníquese, publíquese é insértese en el L. C.

VARELA.
Tristan Narvaja.

Secretaría del Ministerio de Hacienda.

En cumplimiento del artículo 6.º del decreto de 15 de Octubre último, se hace saber: que la cotizacion que rejirá en la entrante semana para el pago de los impuestos en billetes de la emision nacional es la de 157.

La Secretaría.

INTERIOR

Exámenes en la Escuela superior DE NIÑAS NÚM. 17

ACTA

En Montevideo á los tres dias del mes de Noviembre de 1875, la Comision que suscribe, procedió al exámen de la Escuela superior núm. 17, regenteada por la señora Preceptora doña Gabriela Champagne.

La Comision no puede menos de consignar con gusto, el órden y limpieza que reinan en todo el establecimiento. Las modificaciones introducidas por el nuevo reglamento, puesto solo en vigencia en el mes de Agosto, relativas á la division de las alumnas en secciones y á las materias de enseñanza, han causado cierta perturbacion que indudablemente desaparecerá merced á los nobles esfuerzos de la digna Preceptora.

Las secciones se encuentran, en general, á una altura bastante buena, distinguiéndose entre todas, la octava, por poseer todas sus alumnas igual grado de conocimientos en las diferentes asignaturas prescriptas por el reglamento. Las demás, en su escala respectiva, tambien han dado pruebas del celo que naturalmente deben haber desplegado las señoras Ayudantas en el desempeño de su árdua mision.

La Comision felicita, pues, á la señora Directora y demás profesoras, por el buen éxito de los exámenes anuales, haciendo lo mismo, al propio tiempo, con las alumnas que componen la Escuela «La...» y excitándolas á una contínua ...

...

En el primer caso se trata de un delito definido y clasificado por la ley comun, en el segundo se trata de un delito *sui generis* tanto mas difícil de clasificar entre los delitos previstos por la ley comun, cuando mas se reflexiona en los caractéres especiales que le imprime el instrumento ó el medio á favor del cual se comete.

Entre estos dos estremos, el P. E. ha adoptado el camino que indica uno de los publicistas modernos que con mas acierto se ha ocupado de estas cuestiones: se ha limitado á una pequeña enumeracion, circunscrita á hechos que todas las lejislaciones reconocen como abusivos de la libertad de imprenta y ha abarcado los demás en una definicion general que Prevost-Paradol califica de irreprochable.

Notará V. H. que entre las varias reformas introducidas en nuestra actual legislacion sobre la prensa, figura la de otorgar á los ciudadanos sin carácter público dos acciones contra el abuso de la libertad de imprenta: la accion de calumnia y la accion de injuria. Partiendo de la base que el ultraje por la prensa á un individuo, constituye por sí solo un delito y que la sociedad no recoge beneficio alguno con la publicidad de los hechos que pertenecen á la vida privada, la generalidad de las leyes de imprenta estatuyen que en tal caso no se admitirá la prueba, castigando el escrito injurioso como abusivo de la libertad de imprenta.

Pero este sistema tiene un sério inconveniente: el hombre honrado, se encuentra colocado despues de la injuria y del fallo condenatorio, en las mismas condiciones que el que no lo es y esto no basta ni puede satisfacer al que observando una conducta irreprochable aspira á conservar su nombre sin mancha.

Que todo individuo sin carácter público pueda hacer castigar un escrito injurioso, sea en hora buena; pero que tambien los hombres honrados tengan los medios de justificarse y de hacer visible la calumnia en toda su deformidad.

Las leyes inglesas proveen á esta exigencia tan lejítima del decoro y de la dignidad y todo individuo agraviado por un escritor tiene dos acciones; la accion de libelo y la de daños y perjuicios. Con la primera basta para hacer castigar la injuria, la segunda reclama prueba y el acusado no paga daños sino en el caso en que no pruebe haber dicho la verdad, esto es, cuando ha calumniado.

En Francia no existe este recurso; pero la costumbre ha llenado el vacío de la legislacion. Concluido el juicio de imprenta, las partes se someten á un tribunal de honor, compuesto por ellos mismos; y este decide si ha habido ó no calumnia—Cuando ...

...

Adios, querido J......, vive feliz en tierra estraña, lejos de las rencillas de partido, y acuérdate de que desea ver letra tuya, tu hermano del corazon.

El Baron de Aistz-Chorroch.

La tumba de Michelet

CURIOSO PROCESO—DEFENSA DE M. ALLOU—ARTÍCULO DE VACQUERIE—LA SENTENCIA.

¿Michelet será sepultado en Paris? ¿Se le devolverá á esta gran ciudad, que tanto amó y de la que es uno de sus mas gloriosos hijos? O bien, su cuerpo, lejos de su vida, lejos de sus amigos, lejos de sus admiradores, se conservará en el cementerio de Hyéres, de una banal villa termal, á la que no le une ningun lazo ni recuerdo? Tal era la cuestion que se planteaba ayer ante la primera Cámara del tribunal del Sena.

Para la viuda del gran historiador, para la confidente abnegada de sus intenciones y de sus pensamientos, la duda no es posible. Michelet ha querido, Michelet debe ser enterrado en Paris.

Ella ha sido detenida en lo que enérjicamente afirma ser la ejecucion real de su testamento, por el antiguo yerno de Michelet, por M. Poulain-Dumesnil, que, ateniéndose á la interpretacion estrecha de la letra de este testamento, ha requerido el enterramiento en el cementerio Hyéres.

La señora Michelet pide á la justicia su asistencia para levantar el impedimento puesto por M. Poulain-Dumesnil á los despojos de Michelet.

Por su parte, M. Poulain-Dumesnil, ha depositado ante el tribunal conclusiones por las cuales mantiene á la justicia para que decida la cuestion.

M. Allou, que tenia la palabra á nombre de la señora Michelet, se espresó así:

En época en que murió Michelet, graves disentimientos se elevaron entre la viuda del ilustre historiador y sus herederos; estos disentimientos están arreglados actualmente, y las discusiones de la justicia han determinado los derechos de cada cual. Una sola cuestion queda en suspenso, la de saber cuál será la sepultura definitiva de Michelet.

En razon de las conclusiones hechas por M. Poulain-Dumesnil, conclusiones que me dejan aquí sin adversario, me limitaré á presentar algunas observaciones conducentes á ilustrar al tribunal respecto del testamento de Michelet y la interpretacion lójica y verdadera, á mi juicio, que le da su viuda.

Nosotros sostenemos que Michelet debe ser inhumado en un cementerio de Paris, y que, ni por un instante, su espíritu ha podido admitir la hipótesis de una sepultura que mantiene alejados sus despojos ...

GACETILLA

Almanaque—Hoy Domingo, Stos. Florencio obispo y confesor y Amarano.

311 dias trascurridos faltando 54 para fin de año. Mañana Lúnes, San Severiano mártir.

312 dias trascurridos, faltando 53 para fin de año. Sale el sol á las 5 h. 13 m. y entra á las 6 h. 47 m. Luna en cuarto creciente.

Efemérides—DIA 7—1810—El general Balcarce gana la accion de Tupiza á los realistas.

1807—Toma de Lubeck.

DIA 8—1806—Rendicion de Magdebourg.

Sucursal de «El Siglo»—En la librería de Lastarria, se reciben avisos y solicitudes en las mismas condiciones que si se entregasen en la oficina.

Dato para el pueblo—Oficialmente el oro cerró ayer en la Bolsa al 55⅞ p.% de premio.

Por consiguiente, el peso papel valo 644 milésimos o sea 64 centésimos oro.

De "La Política"—Tomamos del diario lamista:

APARICIO—El 2 acampó en Sarandí Chico con 1600 hombres, habiendo desprendido algunas partidas en comision.

ASCENSOS—Nos consta que en estos dias se va á ascender á algunos jefes, contándose entre ellos al mayor Orozco y Zambrana, quien será elevado á teniente coronel efectivo.

DONATO RIVERO—Este comandante llegó anoche con procedencia del ejército del Sud, en el último tren del Durazno.

EN LA CAPILLA DE FARRUCO—Estuvo el 31 de Octubre Julio Arrúe, como con mil hombres.

PAMPILLON—Decíase ayer en San José que ese revolucionario estaba en las Puntas del Rosario.

SAN CARLOS—Una partida de Llanos compuesta de 15 hombres, era dueña de esta villa el 1.º dia corriente.

FUERZAS DEL GOBIERNO—Habian aparecido anteayer por Pan de Azúcar.

UNA PARTIDA REVOLUCIONARIA—Pasó anteayer por la Posta del Sauce con rumbo á Maldonado.

SAURA—Este jefe revolucionario, con algunos pocos hombres se ha hecho sentir por «Mosquitos,» departamento de Canelones.

PARA MALDONADO—El comandante Vidal Castellanos marchará para ese departamento á reunir el escuadron que mandaba antes del nombramiento del actual jefe político.

En seguida irá á formar parte del ejército del coronel Latorre.

ESCÁNDALO—Antanoche se armó un gran alboroto en el cuartel de la «Legion Italiana.»

A los gritos se puso la guardia sobre las armas, temerosa de que algo grave aconteciera en la cuadra, lo que no era así, pues todo era cuestion de borrachos.

La guardia del 5.º de Cazadores, cuyo cuartel se encuentra á la vuelta del de los legionarios, se puso tambien en actitud de rechazar cualquier motin, mandando el mayor de ese cuerpo un oficial con algunos soldados á averiguar lo que habia.

Disipada la alarma todos volvieron á sus respectivos puestos habiendo tomado el comandante Martinez todas aquellas medidas conducentes á castigar á los causantes de ese escándalo.

CORRIENTES—Segun cartas que se han recibido en esta capital, se sabe que en Mocoretá se encontraba reunida una partida como de 200 correntinos, dispuestos á invadir nuestro territorio.

PUENTES—Ayer se dijo que este revolucionario, huyendo de Escobar habia vuelto á repasar al Sud del Rio Negro.

CERRO-LARGO—Las fuerzas revolucionarias que se encuentran en ese departamento, se calculan en mil quinientos hombres.

Incendio—La mueblería de los Sres. Pablo y Bartolomé Bocca en Buenos Aires, fué consumida por un voraz incendio en la mañana del miércoles.

Tiene de espesor quince centímetros cuando mas. En ella, hácia uno de los estremos, se habia practicado una horadacion que permitia la salida de un hombre.

Los escombros habian sido depositados encima del colchon que le servia de lecho.

Revueltos entre ellos estaba un enorme cortafierro y una carta metida dentro un sobre abierto en el que se leia—«Al señor Alcalde de Policía. Presente.»

El techo de los calabozos queda tres varas mas abajo que el de la letrina, que está unido al de otras habitaciones.

Por el de estas últimas se ha pasado al de aquellas y se ha hecho un gran agujero que ha descubierto los tirantes.

Indudable es que para esta fuga han concurrido, cuando menos dos personas, cuyos esfuerzos han sido coadyuvados por el preso.

Estos han penetrado por la casa mencionada y han practicado las dos horadaciones.

Hechas aquellas han comprendido que no podia pasar el cuerpo del encarcelado, por entre las junturas de los tirantes, y que dado el caso de ser salvada esa dificultad, sería muy difícil el elevarlo hasta el techo, para poder sacarlo hasta la azotea.

Luego han vuelto á pasar al piso de donde salieron; han penetrado á la letrina, que tiene un metro de ancho y en ella valiéndose de un gran formon y un cuchillo que se encontró en el suelo, abrieron un boquete por el que ha salido Gonet.

Despues, han recogido la llave de una habitacion destinada para cocina, que se hallaba oculta detrás de una escalera.

Dista aquella tres varas de la letrina y esta se halla contigua á la misma.

Sacaron de allí un cordel grueso, lo ataron á la reja del corredor, y por él, bajaron al primer piso, desde donde han tenido fácil acceso á la calle, habiendo antes puesto la llave en su lugar.

Inmediatamente de tener conocimiento de la fuga, el 2.º Alcalde que era el que se hallaba de guardia, practicó las pesquisas convenientes para su captura pero no consiguió nada.

La carta que dejó Gonet, justifica su evasion.

Dice que habia resuelto esperar pacientemente que la justicia se convenciera que el delito de que se le acusaba, no era de su fiscalía, pero que cansado ya, se fugaba, aunque tenia intencion de demandar á los jueces.

Le pide disculpa por el disgusto que le dá, con esa resolucion.

Francisco Gonet, es francés y tiene 29 años.

Ahogado—Navegando el patacho argentino *Risso*, en viage para el Rosario, se le fué un marinero al agua siendo inútiles todos los esfuerzos que hizo por salvarlo el resto de la tripulacion.

La desgracia ocurrió en el parage conocido por *Las bateas*, situado abajo de las *nueve vueltas*.

Tipo oficial—Por el aviso oficial que va en la seccion respectiva, se declara, que en la siguiente semana, la cotizacion que regirá para el pago de los impuestos fiscales en billetes de la emision nacional es 157.

Baja en las lanas—La quincena pasada, dice un diario de Buenos Aires, ha producido una baja en lanas de tres á cinco ps. mo. arb. sobre los precios de la anterior, y desgraciadamente con las entradas seguidas é importantes que hay en plaza y el poco ánimo de los compradores, se teme alguna baja mas. Muchos lotes regulares y en bastante regular condicion se han hecho ya de 68 á 70 ps. arb. y lotes en buenas condiciones de limpieza y de regular finura de 75 á 78 ps. arb.

Los lotes vendidos de 80 á 85 ps. arb. están en la mejor condicion posible, es decir, muy limpias, livianas y de buena finura. Las con abrojo desmerecen 5 á 10 ps. en arb. segun sean ó no cargadas. Continuando las entradas como es de presumir, no será difícil que los precios sufran algo todavía.

Atencion los surtidores—En la Barraca calle Uruguay calle Agraciada núm. 99 entre la ... de D. Pedro Bosso se vende aserrin ... garantiendo superior calidad, á un precio de ... centésimos por cada quintal.

1522—o10—1 mes

Muebleria de Benito Lusiardo—Se compran muebles y se venden, se alquilan sillas, alfombras, espejos, arañas, galerías, cortinas y otros objetos para bailes y banquetes.

Se compran muebles nuevos y usados y se hacen ... en la calle 18 de Julio núm. 53 entre las calles Andes y Convencion, frente á la botica del ...

LXVI

SOLICITADAS

Agradecimiento

Cumplo con gusto el deber de agradecer por la prensa al noble Dr. D. Leon M. Morelli, el cual con su saber y inmensos cuidados para ponerme en pocos dias fuera de peligro, pues otros facultativos me habian abandonado; el Dr. Morelli á mas de atenderme con todo el cuidado que requeria la gravedad de la enfermedad, se ha mostrado tan desinteresado que tanta generosidad no debe quedar ignorada.

Reciba el Dr. Morelli mil bendiciones de mi familia y la eterna gratitud de

José Teiechea.

SECCION COMERCIAL

Operaciones de Bolsa

Montevideo, Noviembre 6 de 1875.

VENTAS DE ORO

... al contado, 56 p.% de premio, y otras ventas entre 55 y 56 p.%.

A PLAZOS: para el lúnes 55 p.% de premio; disponibles para el vendedor hasta fin de mes 50, 51; hasta el 25 de N'bre 51, 52, 50; hasta el 15 de Noviembre 53; para fin de mes 51.

DEUDA FUNDADA 2ª SERIE (BIS)

... para el lúnes 34 p.% de su valor.

Telégramas comerciales

Lóndres, Octubre 28

La revista hebdomadaria del Banco de Inglaterra muestra una proporcion de 41 1/8 entre la reserva ... del banco y las notas en circulacion.

Consolidados ingleses 94 ⅛

... empréstito brasilero de 1875, 96.

... empréstito argentino de 1871, 83.

... empréstito uruguayo de 1871, 31½.

Nueva-York, Octubre 28.

Oro, 116 1/4.

Cambio sobre Lóndres, 4.78.

Lóndres, Octubre 29.

Consolidados ingleses, 94 3/4.

... por ciento, empréstito brasilero de 1865-66.

... por ciento, empréstito argentino de 1871 ...

Departamento de Policía.

Montevideo, Octubre 18 de 1875.

Reprodúzcase en los diarios de la Capital y fíjese en los parajes mas públicos de la Ciudad.

Por órden del Gefe.

o21—15 — *Miguel I. Mendez*, oficial 1.º

Direccion de I. Pública

A LAS FAMILIAS DE LA CAPITAL

La lucha civil en que por desgracia se halla empeñada la Patria, hace necesario proveer á nuestras ambulancias de hilas y vendajes.

En este sentido, me hago un deber en solicitar el concurso de las damas orientales, interesando sus sentimientos de piedad, á fin de que manden á esta oficina los géneros de hilo de que puedan disponer, de los cuales harán hilas LAS DE CUATRO MIL NIÑAS QUE SE EDUCAN EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE LA CAPITAL.

Las donaciones se recibirán en esta Direccion de Instruccion Pública todos los dias, incluso los festivos, de las diez de la mañana á las cuatro de la tarde.

Montevideo, Octubre 9 de 1875.

José M. Montero, (hijo) Director.

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SAN FELIPE

Gran funcion extraordinaria

PARA EL DOMINGO 7

A BENEFICIO DEL DIRECTOR DE ORQUESTA

Mr. TATON

ÓRDEN DEL ESPECTÁCULO

1.º Sinfonía.

2.º Se pondrá en escena el magnífico drama en dos actos traducido del francés por don Ventura de la Vega, que se titula:

AMOR DE MADRE

ó

EL NAUFRAGIO

Tomarán parte en la representacion las Sras. La Rosa de Fernandez, Victorina, Beatriz y los señores Fernandez, Fando, Oristondo, Quevedo, Cubas, etc; y comparsa de ambos sexos.

Intermede musical a grand orchestre

1.º Ouverture du Cheval de Bronze—Auber.

2.º Fantaisie sur des motifs de LA FILLE DE Mme ANGOT—Lecocq.

3.º Air varié pour Oboe executé par Mr. TATON—Verroust.

4.º Mosaïque pour grand orchestre et solos sur la opera de FAUST, de Gounod, arrangé par Mr. Taton.

5.º Gran duo por flauto y fagotto sopra motivi del maestro Verdi, arreglado de Meriachi y Tarriano y ejecutado da professori A. Frank y C. Formentini.

6.º Grand valse de concert á grand orchestre—Métra. L'orchestre au GRAND COMPLET prête, pour cette function, gracieusement son concours au bénéficiare.

Terminará la funcion con la graciosa peti-pieza titulada:

UNA BASE CONSTITUCIONAL

Dirijida por el señor Fernandez Quintero.

Empezará á las ocho

Precios en papel m/c

Palcos, 6 ps; Lunetas, 1; Tertulias y cazuelas, 0,50. Entrada á la platea, 2; idem á la tertulia y cazuela 0,50.

Nota—La boletería estará abierta el dia antes de la funcion.

REMATES

Manuel A. Martinez

JUDICIAL

De 3 solares para pago de empedrado, por órden del señor Juez de Paz de la 6.ª seccion.

HOY Domingo 7 del cte. Noviembre, á las 3 en punto de la tarde, venderá en remate público 3 solares situados en la manzana núm. 115 de la Nueva Ciudad.

El primer solar compuesto de 12 ½ varas de frente á la calle Yaguaron por 30 de fondo al Norte ...

PARA LAS FAMILIAS

Aparatos y polvos para hacer agua de soda

DE VARIOS TAMAÑOS Y PRECIOS

Jarabe de grosella, de frambuesas, de limon, horchata, etc.

AGUAS MINERALES NATURALES

DE VICHY, VALS, BARREGE, BONNES, SELTERS, CARLSBAD, FRIEDRICHSHALL, PULNAU, RECOARO, ETC.

VINOS FINOS ITALIANOS

Sal de mar para baños, esponjas para baños y para toilette, perfumerias, etc.

Desinfectantes variados, combinados para las diferentes aplicaciones. Vinagre aromático fenicado, jabon al ácido fénico, condy's fluid, permanganato potasa, licor desinfectante, polvos desinfectantes, ácido fénico, cloruro de cal, sulfato de hierro, etc.

SE VENDEN EN LA DROGUERÍA Y BOTICA DE

A. DEMARCHI H.NOS Y C.A

CALLE DEL CERRITO, NUMS. 239, 241 Y 243

XVIII—3ª

PÍLDORAS HOLLOWAY

Las virtudes de esta admirable medicina son especialmente eficaces para expulsar de la SANGRE toda impureza. En los casos de debilidad, ella es incomparable, el paso que cura radicalmente las INDIGESTIONES, y los desórdenes generales del hígado, del estómago, y de los INTESTINOS, restableciéndose, como por encanto, el vigor y la salud normales. Dichas píldoras remueven asimismo las dolencias que suelen afligir á las MUJERES al llegar estas á la edad crítica.

UNGÜENTO HOLLOWAY

Este incomparable Bálsamo sana los MALES de PIERNAS y de PECHO, las llagas antiguas, y aun esas úlceras cuyo orígen no conviene mencionar en un anuncio público. Para todas las ERUPCIONES cutáneas no hay remedio igual al UNGUENTO HOLLOWAY, al que millares deben la salvacion tanto de sus brazos y piernas como de su existencia.

Aviso al público

Las personas que fuesen engañadas de dicha manera, deberán ponerse en comunicacion con Tomás Holloway, dirigiéndose á las señas ...

Cada caja de píldoras y bote de Ungüento van acompañados de amplias instrucciones en español relativas al modo de usar los medicamentos.

Los remedios se venden en cajas y botes por todos los principales boticarios del mundo entero, y su propietario, el Profesor Holloway en su establecimiento central,

533, Oxford Street, Lóndres.

my16-26p-1 porsem

INSTITUTO SANITARIO URUGUAYO

DEL

Dr. D. Alberto A. Mullin, Médico y Cirujano

CALLE SORIANO, 49 Y 51 — MONTEVIDEO

Este Instituto, único en su clase en toda la América del Sur, ha sido construido sobre los mejores planos de los establecimientos mas completos de Europa.

El tratamiento está bajo la inmediata direccion del facultativo arriba nombrado.

Se emplean en este Instituto todos los recursos, que están al alcance de la ciencia médica moderna, incluso la HIDROTERAPIA Y ELECTROTERAPIA CIENTÍFICA, en todas sus variadas aplicaciones, los baños eléctricos, los minerales y vegetales de todas clases, y para las enfermedades de la piel, los sulfurosos y á vapor sulfurosos.

MÚSICOS

En la fragata americana «Brooklyn» se venden los músicos siguientes:

Un tromboa	sueldo	36.50
Un clarinete	id.	36.50
Un bajo	id.	31.50
Un saxo	id.	31.50
Un 2.º clarinete	id.	31.50
Un piston	id.	31.50

A las 10½, á la 1 y á las 5½, hay un bote de la fragata que llevará gratis á los interesados.

o30 6

Banco Mauá y C.ª

Se venden terrenos dentro y fuera de la Capital y fincas en pueblos de campaña, á todos precios y se recibe en pago papel moneda del Banco Mauá y C.ª por su valor escrito y sin alterar los precios de los terrenos.

Para tratar, calle Misiones núm. 103 de 12 á 2 de la tarde ó Cuareim 228 de 8 á 11 de la mañana y de 4 á 7 de la tarde, y los dias festivos en el pueblo de la «Paz» Estacion Independencia.

Tambien se permutan terrenos por fincas.

n5—15—3ª paj. — *Ramon Alvarez.*

HIELO

Habiendo construido un depósito permanente de hielo, se encontrará en adelante siempre á la disposicion del público en el gran establecimiento de cervecería y fábrica de hielo á vapor nombrado *Cervecería Popular*, en la Aguada, calle Yatay y Reducto.

o31.4mes.2 por sem — *O. Niding y C.ª*

DOCTOR

MANUEL M. ESPINOSA

MÉDICO-CIRUJANO

101—CALLE DE ZABALA—101

Consultas todos los dias de 12 á 2 de la tarde.

o31-perm

AVISOS MARÍTIMOS

Para Rosario de Santa Fé

DIRECTAMENTE

VAPOR PAQUETE NACIONAL

«ADELA»

Saldrá en breves dias. Recibe carga y pasajeros. Para informes, ocurrir calle Zavala, núm. 116.

n7-4

COMPAÑIA BRASILERA DE NAVEGACION A VAPOR

El vapor «Cuyabá»

Comandante F. F. B. S. Garçao

Saldrá ese paquete para Corumbá el dia 12 con escalas en

Buenos Aires, Rosario, Paraná, La Paz, Goya, Corrientes, Cerrito, Humaitá, Villa de Pilar, Asuncion, Villa Concepcion.

Recibe carga para Corumbá hasta el dia 10 y para los demás puntos hasta el dia 11.

Encomiendas, pasajeros y dinero á flete, en la agencia, calle Misiones, 108.

n7-5

COMPAÑIA BRASILERA DE NAVEGACION A VAPOR

Vapor «Rio Grande»

Saldrá el 10 del corriente, á las 5 de la tarde para Rio Grande ...

RECEPTORIA DE

Contribucion Directa

BALANCE del producto de la renta de Contribucion Directa desde el 1.° de Febrero al 31 de Agosto.

1875—Agosto 31.

Entradas		$ 406,070.75
Salidas	$ 404,962.41	
Saldo	» 1,108.34	$ 406,070.75

Montevideo, Agosto 31 de 1875.

J. Viana, Receptor—*David M. Casal*, Interventor—V.° B.° *J. A. Magariños Cervantes*, Director.

LXXXIX

Ferro-carril Central del Uruguay

ITINERARIO DE VERANO

REGIRÁ DESDE EL 15 DE OCTUBRE DE 1875

SALIDAS

ESTACIONES	1	3	5	7	9
Central	6.00	9.30	1.15	4.30	5.30
Bella-Vista	6.05	9.35	1.20	4.35	5.35
Yatay	6.12	9.42	1.30	4.43	5.43
Colon	6.25	9.56	1.45	4.56	5.56
Independencia	6.37	10.07	1.56	5.07	x6.05
Las Piedras	6.52	10.22	2.11	5.22	6.22
Progreso	7.10	x10.40	x2.30	x5.40	
J. Suarez	x 7.30	11.00	2.55	6.00	
Canelones	7.50	11.17	3.15	6.17	
Santa Lucia	8.20	11.50	3.50	6.50	
25 de Agosto	ll. 8.20 s. 8.40	12.00	x4.00	7.00	
Isla Mala	9.35				
Florida	ll. 10.15 s. 10.30				
La Cruz	11.15				
Sarandí Grande	ll. x12.05 s. 12.15				
Durazno	1.45				

REGRESOS

ESTACIONES	2	4	6	8	10
Durazno				10.40	
Sarandí Grande				ll. x12.10 s. 12.20	
La Cruz				1.10	
Florida				ll. 1.55 s. 2.10	
Isla Mala				2.50	
25 de Agosto	s. 6.25	9.40	1.00	ll. x 4.00 4.10	
Santa Lucia	6.35	9.20	1.10	4.20	
Canelones	7.10	9.55	1.45	4.55	
J. Suarez	x 7.30	10.15	2.05	5.15	
Progreso	7.55	x10.40	x2.30	x 5.40	
Las Piedras	8.10	10.55	2.45	5.55	7.15
Independencia	8.20	11.05	2.55	x 6.05	7.28
Colon	8.[illegible]	11.15	3.05	6.15	7.39
Yatay	8.42	11.26	3.16	6.26	7.51
Bella-Vista	8.46	11.31	3.21	6.31	7.58
Central	8.55	11.40	3.30	6.40	8.05

LXV

ITINERARIOS DE MENSAJERIAS Y DILIJENCIAS

Mensajerias Centrales
CALLE DEL URUGUAY, ESQUINA DE LA CALLE FLORIDA

ITINERARIO GENERAL

Desde el 1.° de Junio de 1875

Para Canelones, La Paz, Piedras y Santa Lucía, todos los dias.

Para Pando y Solís Chico, id. id.

Para Tala, San Ramon y Migues, los dias 1, 4, 8, 12, 16, 20, 24 y 28.

Para San José, Porongos y Cagancha, todos los dias.

Para Chamizo, San Gregorio y Arroyo Grande, los dias 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26 y 30.

Para Juan Chaso, Isla Mala, La Cruz, Sarandí Grande, Florida, Durazno, Illescas y Cuchilla Maciel, todos los dias.

Para Capilla Farruco y Cuadra, los dias 1, 5, 17, 21 y 25.

Para Polanco del Rio Negro, Salinas, Carpintería y Polanco del Yí, los dias 1, 6, 14, 17, 22 y 29.

Para Tacuarembó, Villasboas, Molles, Paso de los Toros, Cuchilla Peralta, Cuchilla de la Pampa, Arroyo Malo, Quebrada y Batoví, los dias 2, 5, 7, 10, 12, 15, 17, 20, 22, 25, 27 y 30.

Para Rivera, Santa Ana, Tacuarembó Chico, Bañado de Rocha, Tacuarembó Grande, Buena Union, Cortiñeros y Cuñapirú, los dias 2, 7, 12, 17, 22 y 27.

Para Colonia y Riachuelo, los dias 3, 5, 8, 11, 12, 16, 19, 21, 24, 27, 29 y 30.

Para Rosario, Nueva Helvecia y La Paz, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 30.

Para Mercedes, Guaycurú, Lata, Perdido, Durazanito, Corralito, San Martin, Aguila, Soriano, Dolores y Fray-Bentos, los dias 1, 3, 8, 13, 18, 23, 28 y 30.

Para Minas, Solís Chico y Solís del medio, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 30.

Para Maldonado, Garzon, Solís Grande, Pan de Azúcar, José Ignacio, San Cárlos y Rocha, los dias 2, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 22, 24, 26, 28 y 30.

Para Cerro-Largo, Artigas, Casupá, Pablo Paez, Avestruz, Cerro Chato y Cerro Mulero, los dias 1, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 19, 21, 24, 27 y 29.

Para Treinta y Tres, Cebollatí, Gutierrez, Paso del Soldado, Polanco de Barriga Negra, los dias 1, 6, 12, 16, 21 y 27.

Para Bagé, Yaguaron, Buena Vista, Aceguá, Zapallar, Masangano, Coronilla, Caraguatá, Blancos, Cerro Chato, Puntas del Yaguary, Aceguá, Laureles y Corrales, los dias 1, 6, [illegible] 24 y 29.

Para Paysandú.—*Salidas de la capital*: los [illegible] 6, 11, 16, 21 y 28.—*Entradas á la capital*: los [illegible] 10, 15, 20, 25 y 30.

Adolfo D. Pe[illegible]

Administracion Central de Mensaje[rias]
CALLE URUGUAY, N. 3

ITINERARIO DE INVIERNO

Salidas

Para San José, por Cuchilla del Vichadero, [illegible]gancha y Carreta Quemada, todos los dias.

Para Minas, por Pando, Solís Chico y So[lís del] Medio, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, [illegible] 23, 25, 27 y 29.

Para Artigas, por Soldado, Cebollatí, Gu[illegible] Treinta y Tres y Tacuarí, los dias 12 y 27.

Para Tacuarembó, por Paso de los Toros, Cu[chilla] de Peralta, Cuchilla de la Pampa, Quebrada [y A]rroyo Malo, los dias 4, 12, 20 y 28.

Para Polanco del Rio Negro, por el Durazno, [Car]pintería, Salinas y Maestre-Campo, los dias [illegible] 20 y 28.

Para Porongos por Santa Lucía, San José, Ch[ami]zo, San Gregorio y Pintos, los dias 4, 12, 20 y [illegible]

Para Porongos por el Durazno y Maciel, los [dias] 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24 y 27.

Montevideo, Julio 1.° de 1875.

Los Ajentes.

Dilijencias particulares

Para Maldonado y San Cárlos, agencia calle [18 de] Julio, núm. 2.—Salidas de la capital, los dias [illegible] y 25.

Para Pando.—Horas de salida: todos los [dias á] las 5 y 8 de la mañana y á las 2 de la tarde, en [com]binacion con el tren-way de la Union por la [calle] 18 de Julio.

Ajencia, confitería, 18 de Julio.

Para San Ramon y el Tala por Canelones y [illegible]las, diligencia la «América», en combinacion [con el] Ferro-carril Central del Uruguay, salida de Ca[nelo]nes los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, [illegible] 25, 27 y 29 de cada mes y del Tala por San R[amon] los dias 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, [illegible] 28 y 30.—Agencia en Montevideo, calle del Rio [Ne]gro núm. 12.

FOLLETIN 18

EL

Diablo en Palacio

NOVELA HISTÓRICA ORIGINAL

DE

DON RAMON ORTEGA Y FRIAS

—Si vuestra mirada pudiese penetrar aquí, veríais como hierve en mi corazon hiel mas amarga que la que enardece el vuestro. Apenas conocí á mis padres; no tuve hermanos; negóme el mundo amigos verdaderos, escepto vos y doña Blanca. A ésta lo debo todo; en sus brazos me he dormido en mi niñez; sus halagos y caricias han endulzado mis amargos pesares de huérfano y de pobre; su tierna solicitud, su fraternal cariño, sus cuidados de madre me han hecho feliz cuando debí ser desgraciado. Para mí no ha habido otra madre, otra hermana, otra amiga, otra protectora sino ella, y mis afecciones todas, cuanta ternura encierra mi corazon, para ella han sido. Para ella mi amor filial, mi amor de hermano, mi cariño de amigo, hasta mi adoracion para ella ha sido, porque nunca vi sino á Dios en el cielo, y á Blanca en la tierra para levantarles en mi pecho un altar.

Por las mejillas de Luis corrieron dos gruesas lágrimas; pero recobrado luego de su tierna emocion, prosiguió con vehemente acento:

—Una sola afeccion tambien abrigaba el corazon de doña Blanca, y al herirla el aleve puñal de un asesino, hiriendo el pecho de su amante, desgarraron el suyo, y más que á vos, y tanto como á ella atormentóme el dolor, y la sed de venganza me irrita sin cesar. ¡Oh! no estoy como vos herido!... ¡Ah!... ¡Si porque al parecer friamente medito la venganza habeis pensado que mi corazon helado está tambien, os engañasteis, señor, porque deseo el exterminio de vuestros enemigos tanto como vos. Ni el miedo me contiene, ni la calma me aconseja; en mi cuerpo de niño hay corazon de hombre, y en mi burlona sonrisa un veneno que me abrasa los lábios. Empero como deseo que no se frustre mi venganza, domino mi dolor y mi arrebato, y en vez de gastar el tiempo en gritar venganza, y sangre, busco los medios de aniquilar á nuestros enemigos.

—¡Bravo por Dios!—exclamó el capitan.—Hablais como un Salomon, y si no nos dirigiesen vuestros consejos, estoy seguro que de nada servirian, ni mis fuerzas, ni los deseos de venganza de su alteza. Hablad, hablad, y decid lo que hemos de hacer.

—No fué mi intento ofenderte,—dijo el príncipe.—Reconozco tu buen acierto, y quiero que propongas tu plan.

Meditó Luis algunos instantes, y luego dijo:

—Lo primero que debemos procurar, es desunir á nuestros enemigos para vencerlos más fácilmente. Ya habreis comprendido lo que yo no os he explicado esta mañana con claridad. La princesa de Eboli es desde anoche la manceba de su majestad. Un hombre enamorado hace cuanto le pide su dama, y como el rey lo está de la esposa de don Ruy, ésta será en adelante la que con respecto á nuestros asuntos y á los de la reina, dirija y decida. Ahora bien, nuestro primer cuidado debe ser que cunda la existencia de estos amores para que lleguen á oidos del príncipe de Eboli, que es celoso como un turco. Así se indispondrá con su esposa, y aborrecerá al rey, no dándole por otra parte lugar el coraje de sus celos á entender en intrigas de la córte. Despues debemos hacer de modo que estos amores concluyan, para que tampoco puedan obrar de acuerdo estos enemigos.

—¿Y con qué medios,—preguntó Blanca,—contais para llevar á cabo esa obra?

—Lo primero,—repuso el paje,—está casi hecho, porque á estas horas se murmura ya en la córte de los amores del rey; estas murmuraciones no tardarán en llegar á oidos de don Ruy, y lo segundo es tambien bastante fácil. Doña Ana tiene sus puntos de coqueta, y puede inspirar celos á su majestad por la misma razon que se los inspiran á su marido, es decir, porque ella es jóven y ellos viejos, y tiene tantos galanteadores como mancebos hay en la villa. Sin ir más lejos, hoy, de vos, señor, estoy seguro que tuvo celos, y á estas horas os teme tanto cuando se acuerda de su esposa, como cuando piensa en su querida.

—¡Y exige de la reina virtud!—dijo el príncipe con amargura.

—Esa es la condicion humana,—añadió la doncella.

—Ese es el egoismo,—interrumpió el paje,—pero nada nos importan estas consideraciones; sepamos si aprobais mis proyectos.

—Desde luego,—dijo don Cárlos.

—Pero hasta ahora—repuso Blanca,—sólo propones medios para inutilizar á nuestros enemigos, y esto sólo no me contenta, necesito tambien la venganza.

—La venganza despues, cuando no puedan defenderse.

—¿Y qué he de hacer,—preguntó el capitan,—en todos estos enredos?

—No os faltará ocupacion,—repuso Luis.—Si su alteza nada tiene que mandaros, voy á disponer de vuestra persona.

—Ahora te toca disponer,—dijo Blanca.—Veamos en qué se va á ocupar el señor Pero Leon.

—Ordénale como gustes,—añadió don Cárlos.

—Vos, señor capitan,—prosiguió el paje,—no teneis otra ocupacion que la de pasearos, y vuestra holganza os habrá dado ocasiones mil en que conocer á cuantos vagos hay en la córte. Ahora os ponéis en camino, volveis á Madrid, y vais á saber si ha ocurrido alguna desgracia al señor baron, porque todo debe temerse. Si así hubiera sucedido, venís otra vez á darnos aviso, y si no, os ocupais en buscar dos ó tres hombres de tanto corazon como vos, y mudos como una piedra, á los cuales tendreis dispuestos para que á una órden vuestra os sigan. Tambien buscareis una casa en un barrio apartado, y á propósito para encerrar en ella á una persona.

El príncipe y Blanca se miraron sin acertar á comprender el proyecto del pajecillo. Este advirtió la extrañeza de sus señores, y repuso:

—¿Habeis olvidado á un enemigo que, aunque incapaz de hacernos por su parte daño alguno, porque tiene buen corazon, es sin embargo muy adicto al rey, y por obedecerle puede tambien trastornar nuestros planes? Es hombre de no escaso entendimiento, y como creo que no merece el que se le dé una puñalada, y es por otra parte preciso inutilizarlo, discurro que se le encierre mientras pueda ser peligroso.

—No recuerdo quien sea,—dijo Blanca.

—¿Olvidais, señora, que si sorprendisteis la conversacion de don Ruy Gomez fué porque hablaba con otro?

—Tienes razon; pero creo demasiado atrevido el intento de encerrar al comendador, á mas de que me parece muy difícil conseguirlo.

—Mas os admirareis cuando os diga que el encierro que ha de prepararse, sirva tambien en último caso para el cardenal Espinosa.

—¡Luis!

—Señora, justo es que el inquisidor general se vea encerrado por ser demasiado católico, que él encierra á tantos, por sospechas de que no lo son.

—Bien,—exclamó el príncipe frotándose las manos.—Eso me gusta mas que nada. ¡Vive Dios, hermoso paje, que he de regalarte mi mejor caballo por tu feliz idea! Mis mejores botas, es decir, las que mas enojo causan á mi padre, daria por ver al cardenal enjaulado.

—No me regalareis nada, porque no soy vuestro amigo. Contened los ímpetus de vuestra alegría, y no os goceis con la victoria antes de alcanzarla.

—Luis,—repuso la doncella,—eres demasiado atrevido, y mira que tus planes no acelcren nuestra ruina. ¿Sabes quién es el cardenal Espinosa?

—El hombre mas astuto de Castilla. Pero tambien son muy astutos los tigres, y nuestro señor rey don Felipe II tiene enjaulado uno, cogido por un niño de diez y seis años. ¿Qué ha de valer al cardenal su poder ni su astucia cuando no conoce al enemigo que lo persigue, y por consiguiente no puede sospechar que le tienden un lazo? Si no está ya en mi poder, es porque de nada nos hubiera servido encerrarlo; pero si mañana, con hacerle desaparecer consiguiéramos la victoria, pronto llegaria á vuestros oidos la noticia de que el inquisidor general se habia perdido.

—Tu atrevimiento,—dijo Blanca,—es propio de un niño.

—Es propio,—repuso Luis,—del que tiene que habérselas con enemigos muy poderosos.

—¿No temes las consecuencias?

—Nada temo.

—¡Bien por mi ánima!—exclamó el capitan.—¡Si tuviéseis veinte años!...

—¿Estás resuelto?—repitió la doncella.

—Resuelto á todo, señora. Sé que en esta partida juego mi cabeza; pero es mi deber vengaros y salvar al príncipe.

Y se iluminaron los ojos del pajecillo.

—No desistas de tu plan,—repitió don Cárlos,—y te ruego que no dejes para el último estremo el encierro del cardenal, porque quiero que mi buen Baltazar de Cisneros me escriba desde el villorio donde está desterrado unos versos á este propósito.

—El desterrado vendrá,—dijo Luis,—porque necesitamos el auxilio de su cabeza. Pero no perdamos un tiempo precioso, señor; dad al capitan con que pueda comer y vaciar algunas botellas á vuestra salud mientras dure su ausencia, y que inmediatamente se ponga en camino.

—Volaré mas que el viento, vaciaré un par de botellas, y luego encomendadme otras comisiones de mas importancia, porque mi tizona se queja amargamente de su ociosidad.

—Ya os daremos que hacer. Se acerca el gran dia, y entonces quizás os quejeis por tener que ejercitar demasiado vuestras fuerzas de Sanson.

El príncipe sacó un puñado de monedas de oro y plata, y las dió al capitan.

—¿No teneis que darme ninguna órden mas?—preguntó éste.

—Prudencia y exactitud.

—Ya sabe vuestra alteza que para tales casos solo me acuerdo de que tengo manos y espada; pero no lengua.

—No perdamos mas tiempo,—interrumpió Luis.

—Guárdeos el cielo,—repuso el capitan.

Púsose éste en pié, imitóle el paje, y ambos, despues de saludar á don Cárlos, salieron de la estancia provistos de la linterna.

CAPÍTULO XXIII

LÁGRIMAS DE AMOR Y DIABLURAS DEL PAJE

Dos corazones enamorados se comprenden con una mirada.

Poco despues de haber salido del aposento el paje y el capitan, una lágrima de inmensa ternura asomó á los azules y hechiceros ojos de la bellísima Blanca, y el príncipe sintió oprimido el corazon como si tambien quisiese llorar.

¿Qué producia este mágico efecto, este cambio tan opuesto y repentino en aquellos dos séres?

La doncella se habia acordado de las horas de amorosa ternura pasadas junto á su desdichado amante, y esta idea comunicóse al alma del príncipe por medio de esas misteriosas y desconocidas simpatías, cuyos impulsos y poderosa fuerza no acierta el hombre á explicar.

Hallábase Blanca aquella noche bajo el influjo de una tristeza superior á su voluntad, y por eso la hemos visto casi silenciosa durante la anterior escena, y sin que á su fecunda imaginacion acudiese una sola idea con que ayudar los planes del pajecillo. Difícilmente habia podido contener el llanto, desgarrábase su corazon por un tormento insufrible, y ese mismo tormento encendió por un instante su deseo de venganza, para pedirla, como ya vimos, con el afanoso anhelo de una loca.

No menos triste se hallaba don Cárlos. Habia sufrido mucho durante el dia; solo algunos momentos desahogó su cólera maltratando á doña Ana, pero su dolor habíase acrecentado despues, llegando á convertirse en frenética desesperacion cuando vió partir á su padre al lado de la reina, envueltos ambos en una nube de polvo. Los celos se apoderaron de su alma.

Queria don Cárlos hablar de su madrasta, y la doncella de su perdido amor; pero aquel adelantóse á ésta, interrogándole:

—¿Hace mucho rato que habeis dejado á la reina?

—No, señor,—contestó la dama.

—¿Cómo se encuentra?

—Muy cansada.

—¿Duerme ya?

—Creo que sí.

—¡Feliz ella!

—Por lo menos está acostada.

—No dormirá,—repuso el príncipe.—Es tambien muy desgraciada, y el sueño huye de los ojos de los que padecen.

—Tan desgraciada como vos y como yo.

—Es verdad, señora: como nosotros, un amor sin esperanza amarga su existencia. ¡Cuán dichosa hubiera sido á mi lado! Hoy en vez de las caricias de un esposo tierno y apasionado, solo ve la severa etiqueta y el helado tratamiento de un hombre cuyo corazon no palpita sino á impulsos de ambiciones exageradas. Gratos y atormentadores son á la vez los recuerdos de aquellas horas de mágico embeleso en que bajo las altas bóvedas del Louvre, pasé junto á ese ángel de amor y de ternura, oyendo de su boca palabras de un cariño que en vano horribles conveniencias habrán intentado extinguir. No, ese cariño vive aun, arde en su pecho como la eterna lámpara que lo aseguraron sus labios, y... ¡Dios mio, Dios mio!—prosiguió pasándose las manos [por] su ancha frente—En aquellos momentos hubiera querido no amarla como la amo, para no respeta[rla] como la respeto, y... Estoy loco, estoy loco.

Y sacudiendo la cabeza como si quisiese desech[ar] una pesadilla horrible, oprimióse el pecho con [las] manos, y exhaló un suspiro profundo, desgarrad[or].

El llanto corrió con mas abundancia por las [her]mosas mejillas de la doncella, y otro suspiro no [me]nos doloroso contestó al del mancebo.

—Y no hay remedio para mi mal,—prosiguió [don] Cárlos con lánguida voz.—Y la veo, y la tengo á [mi] lado, y la adoro, y sé que me adora, y sin embar[go] su virtud, como una valla de durísimo cristal, [me] permite verla junto á mí, pero impidiéndome lle[gar] hasta ella. Vos, señora, comprendereis mi torme[nto]; vos, que como yo amais á una vision á qu[e] perciben vuestras miradas, pero que es impalpa[ble] á vuestras manos.

Blanca elevó al cielo una mirada tan tierna y [su]blime como los cantares de Salomon, y con acen[to] dulcísimo exclamó:

—¡Dios mio, Dios mio, ten compasion de los q[ue] en esta tierra de desdichas lloran sin consuelo! ¡L[a] vision! Sí, amo un recuerdo que en mis sueños [de] dolor aparéceme en forma celestial de encanto de[s]conocido. Mis ojos lo ven, pero vanamente inten[to a]sirlo mis manos. Entonces lo adoro mas que nun[ca], porque mas que nunca aparece encantador, [y] lucho con mi misma, el corazon se me desgarra, [y] exhálase el alma por mi boca en tristísimos ge[mi]dos. Tal es mi dolor; el mismo es el vuestro; pu[di]era yo vivo al que tanto yo amaba, y trocar[ia]... por vos.

—Vos, señora, olvidareis, porque todo en e[l] mundo se olvida; yo mientras exista la reina, [la] amaré, sufriré, y cada dia mas ardiente mi pasi[on] cuanto mas imposible se hace satisfacerla, solo [ten]go ante mis ojos un negro horizonte cubierto [de] espesas nubes, cuyos rayos acabarán mi vida [con] tanta desesperacion como son desesperadas las h[o]ras horribles de mis presentes tormentos.

Nada contestó la doncella. Sus nacaradas ma[nos] llevaron á sus ojos un pañuelo de finísimo lino pa[ra] enjugar el copioso llanto que regaban sus mejill[as].

—Y no encuentro una ayuda,—prosiguió don C[ár]los,—nadie hay que siquiera por compasion inte[nte] amenguar las rigores de la virtud de doña Isab[el]